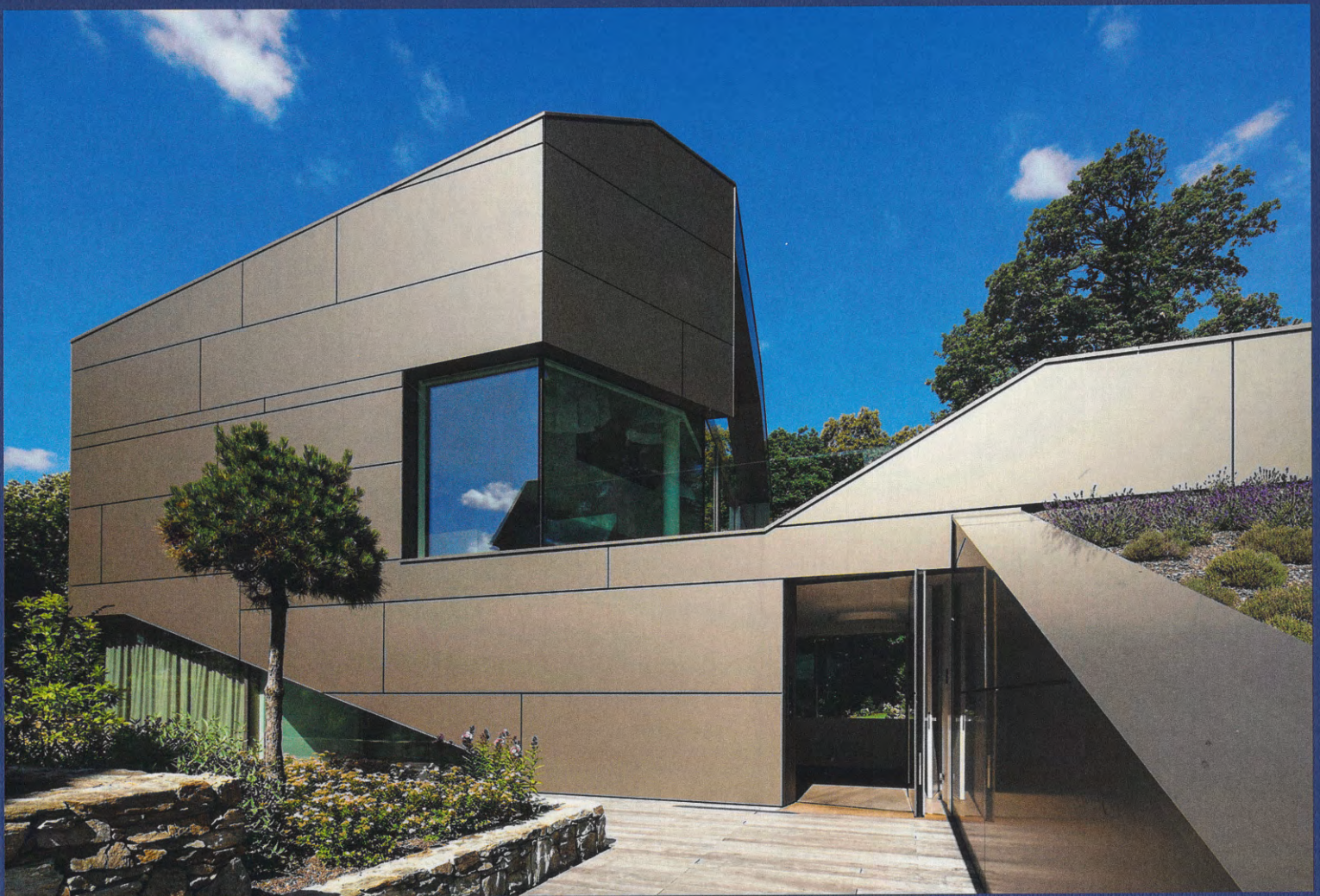


HIGH ON...LIVING

# DREAM HOUSES

DELUXE EDITION



CURATED BY RALF DAAB



## ARCHITEKTUR.TERMINAL

Dieter Klammer, Martin Hackl

Our architecture is designed as an interplay of history, topography, surroundings, material resources as well as craftsmanship and everyday building culture. Functionality with a high degree of individuality are always in a lively interplay. We want to help shape changes in the environment and make an active contribution to the qualitative development of society and the environment. Our goal is to find the optimal solution for new buildings or existing buildings by taking a holistic approach. The open, partnership-based cooperation in our office ensures constant quality control and the open exchange enriches our work and thus our projects. The range of services offered by our office covers all planning phases of architecture. Our core competence lies in the design and its artistic implementation with work and detail planning. At the client's request, we can also oversee a project through to completion, including tendering and contracting, project and cost management, scheduling and site management.

Notre architecture est conçue comme une interaction de l'histoire, de la topographie, de l'environnement, des ressources matérielles ainsi que de l'artisanat et de la culture de construction quotidienne. La fonctionnalité et un haut degré d'individualité se rencontrent toujours dans une interaction vivante. Nous voulons aider à façonner les changements dans l'environnement et contribuer activement au développement qualitatif de la société et de l'environnement. Notre objectif est de trouver la solution optimale pour les bâtiments neufs ou existants en adoptant une approche holistique. La coopération ouverte et collaborative dans notre bureau assure un contrôle constant de la qualité et l'échange ouvert enrichit notre travail et donc nos projets. La gamme de services proposés par notre bureau couvre toutes les phases de la planification architecturale. Notre compétence principale réside dans la conception et son exécution artistique avec la planification du travail et les détails. À la demande du client, nous pouvons également superviser un projet jusqu'à son achèvement, y compris les appels d'offres et les contrats, la gestion du projet et des coûts, la programmation et la gestion du site.

Unsere Architektur gestaltet sich als ein Zusammenspiel von Geschichte, Topographie, Umgebung, materiellen Ressourcen sowie Handwerk und alltäglicher Baukultur. Funktionalität mit einem hohen Maß an Individualität stehen dabei immer in einem lebendigen Wechsel. Wir wollen die Veränderung der Umwelt mitgestalten und einen aktiven Beitrag zur qualitativen Entwicklung der Gesellschaft und Umwelt leisten. Unser Ziel ist es, durch die gesamtheitliche Betrachtung die optimale Lösung für Neubauten oder Bauten im Bestand zu finden. Durch die offene, partnerschaftliche Zusammenarbeit in unserem Büro ist eine stetige Qualitätskontrolle gewährleistet und der offene Austausch bereichert unsere Arbeit und damit unsere Projekte. Das Leistungsspektrum unseres Büros umfasst alle Planungsphasen der Architektur. Unsere Kernkompetenz liegt im Entwurf und dessen baukünstlerischer Umsetzung mit Werk- und Detailplanung. Auf Wunsch des Bauherrn betreuen wir ein Projekt auch bis zur Fertigstellung mit Ausschreibung und Vergabe, Projekt- und Kostenmanagement bis hin zur Terminplanung und Bauleitung.

Nuestra arquitectura está concebida como una interacción de la historia, la topografía, el entorno, los recursos materiales, así como la artesanía y la cultura constructiva cotidiana. La funcionalidad con un alto grado de individualidad se encuentran siempre en una animada interacción. Queremos ayudar a configurar los cambios en el entorno y contribuir activamente al desarrollo cualitativo de la sociedad y el medio ambiente. Nuestro objetivo es encontrar la solución óptima para los edificios nuevos o los ya existentes adoptando un enfoque holístico. La cooperación abierta y basada en la colaboración en nuestra oficina garantiza un control de calidad constante y el intercambio abierto enriquece nuestro trabajo y, por tanto, nuestros proyectos. La gama de servicios que ofrece nuestro despacho abarca todas las fases de planificación de la arquitectura. Nuestra principal competencia radica en el diseño y su ejecución artística con la planificación del trabajo y los detalles. A petición del cliente, también podemos supervisar un proyecto hasta su finalización, incluyendo la licitación y la contratación, la gestión del proyecto y de los costes, la programación y la dirección de obra.

[www.architekturterminal.at](http://www.architekturterminal.at)



## HOUSE ON THE SLOPE

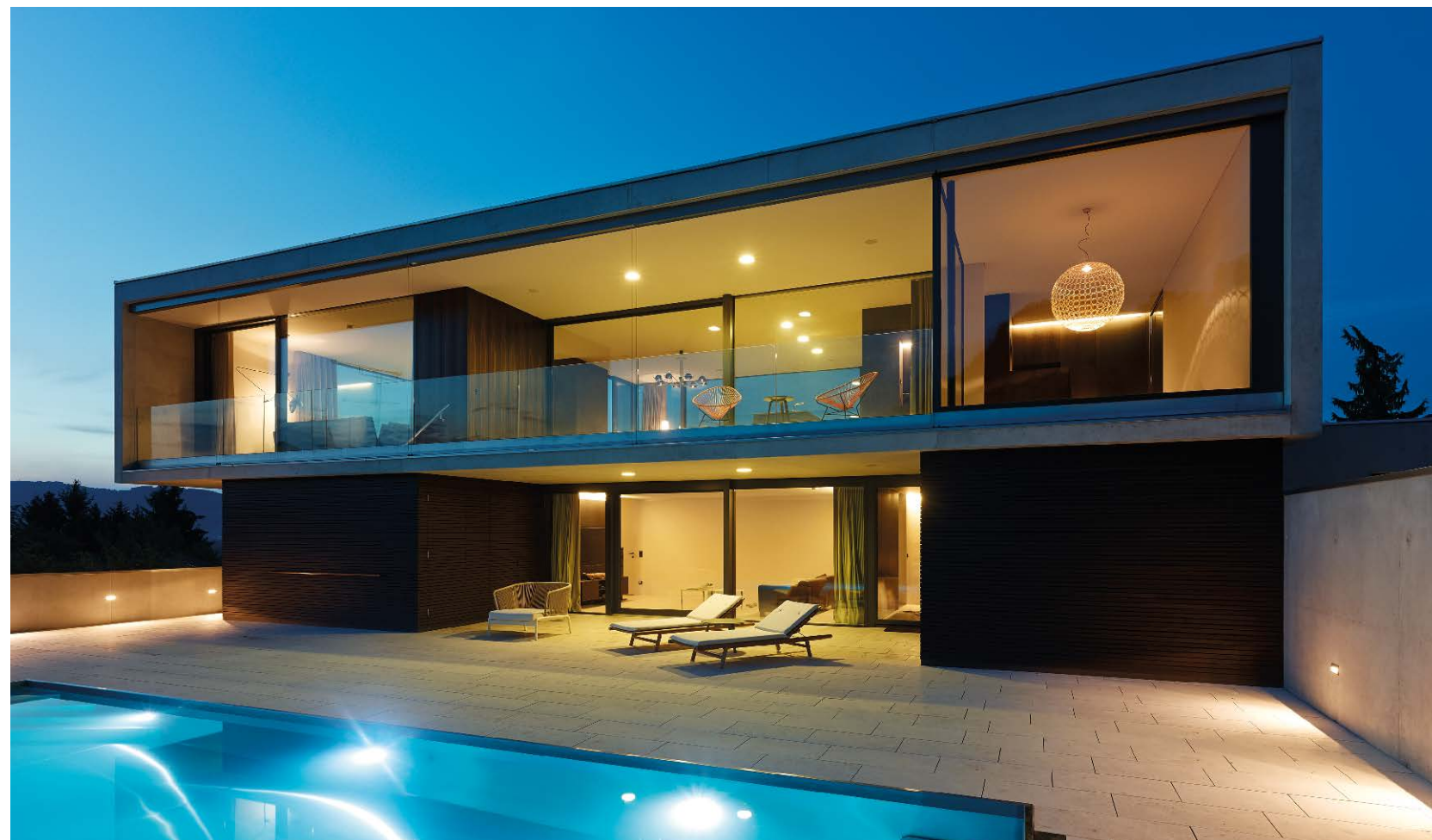
Götzis, Austria

In the middle of the Vorarlberg Rhine Valley, the residential house is located on the crest of a hill between the centre of the village and the ruins of Neu-Montfort Castle above. The property, which is well protected from view, offers a magnificent sight over the Vorarlberg Rhine Valley from Lake Constance to the Three Sisters, despite the steep north-facing slope. Due to the positioning of the house, a private outdoor space with pool and generous terrace area spans the south side between the house and the crest of the hill. Due to the hillside location, the basement is above ground on the valley side. Here is the entrance with various adjoining rooms, the private rooms are in the middle and the living area is on the upper floor. Floor-to-ceiling glazing to the terraces in front of the building extends and opens the space to all sides. The materials and construction were made of exposed concrete. Natural floors of Jura limestone, dark smoked oak and a colour scheme with coordinated natural tones on walls and ceilings with pigment-rich colours lend the residential house a noble but homely character.

Au milieu de la vallée du Rhin du Vorarlberg, la maison est située sur la crête d'une colline entre le centre du village et les ruines du château de Neu-Montfort, au-dessus. La propriété, qui est bien protégée des regards, offre une vue magnifique sur la vallée du Rhin du Vorarlberg, du lac de Constance aux Trois Sœurs, malgré la pente raide orientée au nord. En raison de son positionnement, un espace extérieur privé avec piscine et une généreuse zone de terrasse s'étend sur le côté sud entre la maison et la crête de la colline. En raison de l'emplacement de la colline, le sous-sol est au-dessus du sol du côté de la vallée. Vous y trouverez l'entrée avec plusieurs pièces attenantes, les chambres privées sont dans la partie centrale et le salon à l'étage supérieur. Le vitrage du sol au plafond des terrasses à l'avant du bâtiment étend et ouvre l'espace sur tous les côtés. Les matériaux et la construction étaient en béton apparent. Des sols en calcaire naturel du Jura, du chêne fumé foncé et une palette de couleurs aux tons naturels coordonnés sur les murs et les plafonds dans des couleurs richement pigmentées confèrent au bâtiment un caractère à la fois noble et accueillant.

Mitten im Vorarlberger Rheintal, befindet sich das Wohnhaus auf der Kuppe eines Hügels zwischen Ortszentrum und der darüber liegenden Burgruine Neu-Montfort. Das vor Einsicht gut geschützte Grundstück bietet trotz steiler Nordhanglage einen herrlichen Ausblick über das Vorarlberger Rheintal vom Bodensee bis zu den Drei Schwestern. Durch die Positionierung des Hauses spannt sich südseitig zwischen Haus und der Kuppe des Hügels ein privater Außenraum mit Pool und großzügiger Terrassenfläche auf. Auf Grund der Hanglage liegt das Untergeschoss talseitig oberirdisch. Hier befindet sich der Eingang mit diversen Nebenräumen, mittig sind die Privaträume und im Obergeschoss das Wohnen situiert. Raumhohe Verglasungen zu den vorgelagerten Terrassenflächen erweitern und öffnen den Raum nach allen Seiten. Die Materialisierung und konstruktive Umsetzung erfolgte in Sichtbeton. Naturbelassene Böden aus Jurakalkstein, dunkle Räumereiche sowie eine Farbgestaltung mit aufeinander abgestimmten Naturfarbtönen an Wänden und Decken mit pigmentreichen Farben verleihen dem Wohnhaus einen edlen, aber wohnlichen Charakter.

En medio del valle del Rin de Vorarlberg, la casa está situada en la cresta de una colina entre el centro del pueblo y las ruinas del castillo de Neu-Montfort. La propiedad, que está bien protegida de las miradas, ofrece una magnífica vista sobre el valle del Rin de Vorarlberg, desde el lago de Constanza hasta las Tres Hermanas, a pesar de la empinada pendiente orientada al norte. Por su posicionamiento, un espacio exterior privado con piscina y una generosa zona de terraza se extiende por el lado sur entre la casa y la cresta de la colina. Debido a la ubicación en la ladera, el sótano está por encima del suelo en el lado del valle. Aquí se encuentra la entrada con varias habitaciones contiguas, las habitaciones privadas están en la parte central y la zona de estar en la planta superior. El acristalamiento del suelo al techo de las terrazas de la parte delantera del edificio amplía y abre el espacio hacia todos los lados. Los materiales y la construcción son de hormigón visto. Los suelos naturales de piedra caliza del Jura, el roble ahumado oscuro y una combinación de colores con tonos naturales coordinados en paredes y techos con colores ricos en pigmentos confieren al edificio un carácter noble pero hogareño.



# YPSILON HOUSE

Übersaxen, Austria

A two-storey, two-sided cantilevered structure has been pragmatically developed in its design from the requirements of the room plan. The volume fits naturally into the slight slope without correcting the terrain. The weather-protected entrance, garage, building services and ancillary rooms are located on the ground floor. From here, a single flight of stairs leads to the light-flooded living-dining-kitchen area arranged around a terrace courtyard. Also on the upper floor are the bedroom with dressing room, bathroom and sauna with patio. All living areas offer an impressive panorama from the Swiss Alpstein massif to the Rätikon. The basement and the cantilevered ceiling are made of concrete. The upper storey with roof is a wooden construction. The structure is covered with dark glazed wooden shingles and the interior (floor, walls and ceiling) is entirely clad in elm wood. The noble wooden surfaces are complemented by a high-quality lime filler with pigment paint.

Ein zweigeschoßiger, zweiseitig auskragender Baukörper ist in seiner Formgebung pragmatisch aus den Anforderungen des Raumprogrammes entwickelt worden. Dabei fügt sich das Volumen selbstverständlich und ohne das Gelände zu korrigieren in die leichte Hanglage ein. Im Sockelgeschoß befinden sich der witterungsgeschützte Eingang, die Garage sowie Haustechnik und die Nebenräume. Von hier gelangt man über eine einläufige Treppe in den lichtdurchfluteten und um einen Terrassenhof angeordneten Wohn-Ess-Kochbereich. Ebenfalls im Obergeschoß befinden sich das Schlafzimmer mit Ankleide, Bad und Sauna mit Innenhof. Von allen Wohnräumen bietet sich das imposante Panorama vom schweizerischen Alpsteinmassiv bis zum Rätikon. Das Sockelgeschoß und die auskragende Decke wurden in Beton ausgeführt. Das Obergeschoß mit Dach ist eine Holzkonstruktion. Der Baukörper wird von dunkel lasierten Holzschindeln umhüllt und ist Innen zur Gänze (Boden, Wände und Decke) mit Ulmen-Holz bekleidet. Ergänzt werden die edlen Holzoberflächen durch eine hochwertige Kalkspachtelung mit Pigmentfarbanstrich.

Une structure en porte-à-faux à deux étages et deux côtés a été développée de manière pragmatique dans sa conception à partir des exigences du programme de la salle. Le volume s'adapte naturellement à la légère pente sans corriger le terrain. Au rez-de-chaussée se trouvent l'entrée protégée contre les intempéries, le garage, les services du bâtiment et les pièces annexes. De là, une seule volée d'escaliers mène à l'espace lumineux salon-salle à manger-cuisine, organisé autour d'une terrasse patio. À l'étage supérieur se trouvent également la chambre à coucher avec dressing, la salle de bains et le sauna. Tous les espaces de vie offrent un panorama à couper le souffle, des Alpes suisses au Rätikon. Le sous-sol et le toit en porte-à-faux sont en béton. L'étage supérieur avec le toit est une construction en bois. La structure est recouverte de tuiles en bois verni de couleur sombre et l'intérieur (sol, murs et plafond) est entièrement revêtu de bois d'orme. Les surfaces en bois dur sont complétées par un remplissage de chaux de haute qualité avec une peinture pigmentée.

Una estructura en voladizo de dos plantas y dos lados se ha desarrollado pragmáticamente en su diseño a partir de los requisitos del programa de la sala. El volumen se adapta de forma natural a la ligera pendiente sin corregir el terreno. En la planta baja se encuentra la entrada protegida de la intemperie, el garaje, los servicios del edificio y las dependencias auxiliares. Desde aquí, un único tramo de escaleras conduce a la luminosa zona de salón-comedor-cocina, dispuesta alrededor de un patio terraza. También en la planta superior están el dormitorio con vestidor, el baño y la sauna. Todas las zonas de estar ofrecen un impresionante panorama desde el macizo de los Alpes suizos hasta el Rätikon. El sótano y el techo en voladizo son de hormigón. La planta superior con tejado es una construcción de madera. La estructura está cubierta con tejas de madera vidriada oscura y el interior (suelo, paredes y techo) está totalmente revestido de madera de olmo. Las superficies de madera noble se complementan con un relleno de cal de alta calidad con pintura pigmentada.



## TIMES OF DAY HOUSE

Klaus, Austria

Situated on a steep south-facing slope with panoramic views over the Vorarlberg foothills to the Swiss mountains, the house follows the slope as a stepped volume in its height development and blends unobtrusively into the topography. On the living floor there is both east and west side access to the garden, the terrace areas are divided into several areas and retreat niches, which have their advantages depending on the time of day. Life takes place around the times of day at the various indoor and outdoor spaces with different views and spatial qualities. The kitchen is oriented towards the east-facing courtyard terrace, the dining area opens up room-high with a large panoramic window into the valley, and the living area merges with the terrace to form a private retreat. The bedrooms on the upper floor are oriented towards the valley and offer pleasant window niches with parapet furniture at seat height. Due to the steepness of the plot and the necessary static support function, the house is built in solid construction. Black glazed wooden shingles cover the entire structure, which, depending on the weather and the position of the sun, shimmer in various nuances from brown to silver-grey to deep black.

In steiler Südhanglage mit Panoramablick über das Vorarlberger Vorderland bis zu den Schweizer Bergen, folgt das Haus als in seiner Höhenentwicklung abgestuftes Volumen dem Hangverlauf und fügt sich zurückhaltend in die Topographie ein. Im Wohngeschoß gibt es sowohl einen ost- als auch westseitigen Gartenzugang, die Terrassenflächen sind in mehrere Bereiche und Rückzugsnischen aufgeteilt, die je nach Tageszeit ihre Vorzüge haben. So spielt sich das Leben um die Tageszeiten an den verschiedenen Innen- und Außenräumen mit unterschiedlichen Blicken und Raumqualitäten ab. Die Küche ist zur ostseitigen Hofterrasse orientiert, der Essbereich öffnet sich raumhoch mit großem Panoramafenster ins Tal und der Wohnbereich verschmilzt mit der Terrasse zu einem privaten Rückzugsraum. Die Schlafräume im Obergeschoß orientieren sich talseits und bieten mit einem Brüstungsmöbel auf Sitzhöhe angenehme Fensterbänke. Aufgrund der Steilheit des Grundstückes und der nötigen statischen Stützfunktion ist das Haus in Massivbauweise errichtet. Schwarz lasierte Holzschindeln umhüllen den gesamten Baukörper, welche je nach Witterung und Sonnenstand in verschiedenen Nuancen von Braun, über Silbergrau bis Tiefschwarz schimmern.

Située sur une pente raide orientée au sud, avec une vue panoramique sur les contreforts du Vorarlberg et les montagnes suisses, la maison suit la pente comme un volume étagé dans son développement en hauteur et se fond discrètement dans la topographie. Au niveau de l'habitation, on accède au jardin par les côtés est et ouest ; les zones de la terrasse sont divisées en différents espaces et zones de détente qui ont leurs avantages en fonction du moment de la journée. Ainsi, la vie quotidienne se déroule dans les différents espaces intérieurs et extérieurs avec des vues et des qualités spatiales différentes. La cuisine est orientée vers la terrasse de la cour orientée à l'est, la salle à manger s'ouvre sur la hauteur de la chambre avec une grande fenêtre panoramique vers la vallée, et le salon fusionne avec la terrasse pour former une retraite privée. Les chambres de l'étage supérieur sont orientées vers la vallée et offrent d'agréables niches avec des meubles à hauteur de siège. En raison de la pente du terrain et de la fonction de soutien statique nécessaire, la maison est solidement construite. Toute la structure est recouverte de bardeaux de bois vitrifiés noirs qui, en fonction du temps et de la position du soleil, brillent dans différentes nuances allant du brun au gris argenté et au noir de jais.

Situada en una empinada ladera orientada al sur con vistas panorámicas sobre las estribaciones de Vorarlberg hasta las montañas suizas, la casa sigue la pendiente como un volumen escalonado en su desarrollo en altura y se integra discretamente en la topografía. En la planta de vivienda hay un acceso al jardín tanto por el lado este como por el oeste; las zonas de terraza están divididas en varias áreas y zonas de descanso que tienen sus ventajas dependiendo de la hora del día. Así, la vida del día a día se desarrolla en los distintos espacios interiores y exteriores con diferentes vistas y calidades espaciales. La cocina está orientada hacia la terraza del patio orientada al este, el comedor se abre a la altura de la habitación con una gran ventana panorámica hacia el valle, y la zona de estar se funde con la terraza para formar un refugio privado. Los dormitorios de la planta superior están orientados hacia el valle y ofrecen agradables hornacinas con muebles a la altura del asiento. Debido a la inclinación de la parcela y a la necesaria función de soporte estático, la casa está construida de forma sólida. Toda la estructura está cubierta por tejas de madera vitrificada negra que, según el tiempo y la posición del sol, brillan con distintos matices, desde el marrón hasta el gris plateado y el negro intenso.



## VACATION HOME BENEDIKTA

Vandans, Austria

Not far from the centre of the village is an atmospheric retreat: the Benedikta House - an ensemble consisting of the Montafonerhaus and a detached barn set back from the road in the countryside. The Montafonerhaus dates from 1836 and has been preserved in its expression and structure. The roof was removed, insulated and re-roofed with wooden shingles. Upon entering, the entire cross-section of the house opens up to the roof as an open access and living space. The two old parlours with adjoining kitchen were retained, and a new sauna with direct access to the outside was added in the side barn. On the upper floors, the existing structure was exposed, which is now visible in all areas. Existing elements were used, partly adapted and reused. In the rooms, the ceilings were partially removed, thus counteracting the low room heights. The new finish is made of untreated and oiled materials of fir, black steel and the natural stone Pietra Piasentina.

Non loin du centre du village se trouve la maison Benedikta, un abri dans un complexe comprenant la Montafonerhaus et une grange séparée dans la campagne, à l'écart de la route. La Montafonerhaus date de 1836 et a été préservée dans son expression et sa structure. Le toit a été enlevé, isolé et recouvert de bardeaux de bois. En entrant, toute la section transversale de la maison s'ouvre vers le toit comme un accès et un espace de vie ouverts. Les deux anciens salons avec cuisine attenante ont été conservés et un nouveau sauna avec accès direct à l'extérieur a été ajouté dans la grange latérale. Aux étages supérieurs, la structure existante a été laissée apparente et est maintenant visible dans toutes les zones. Des éléments originaux ont été utilisés, partiellement adaptés et réutilisés. Dans les chambres, les plafonds ont été partiellement retirés pour contrebalancer la faible hauteur des pièces. La nouvelle finition est faite d'épicéa non traité et huilé, d'acier noir et la pierre naturelle Pietra Piasentina.

Nicht weit von der Dorfmitte befindet sich ein atmosphärischer Rückzugsort: das Haus Benedikta - ein Ensemble bestehend aus Montafonerhaus und freistehendem Stadel etwas abgerückt von der Straße im Grünen. Das Montafonerhaus stammt von 1836, bleibt in seinem Ausdruck und seiner Struktur erhalten. Das Dach wurde ausgebaut, gedämmt und mit Holzschindeln neu gedeckt. Beim Eintreten öffnet sich der gesamte Hausquerschnitt bis unter das Dach als offener Erschließungs- und Aufenthaltsraum. Die beiden alten Stuben mit anschließender Küche blieben erhalten, im seitlichen Schopf ergänzt eine neue Sauna mit direktem Außenzugang das Raumangebot. In den Obergeschossen wurde die Bestandstruktur freigeschält, welche nun in allen Bereichen sichtbar ist. Vorhandenes wurde verwendet, auch teilweise adaptiert und wieder eingesetzt. In den Zimmern wurden die Decken teilweise entfernt, so konnte den geringen Raumhöhen entgegengewirkt werden. Der neue Ausbau erfolgt aus unbehandelten und geölten Materialien aus Tanne, Schwarzstahl und dem Naturstein Pietra Piasentina.

No muy lejos del centro del pueblo se encuentra la Casa Benedikta, un refugio en un conjunto formado por la Montafonerhaus y un granero independiente situado en el campo, lejos de la carretera. La Montafonerhaus data de 1836 y se ha conservado en su expresión y estructura. El tejado se retiró, se aisló y se volvió a cubrir con tejas de madera. Al entrar, toda la sección transversal de la casa se abre hacia el tejado como un espacio de acceso y de vida abierto. Se conservaron los dos antiguos salones con cocina contigua y se añadió una nueva sauna con acceso directo al exterior en el granero lateral. En las plantas superiores se ha dejado al descubierto la estructura existente, que ahora es visible en todas las zonas. Se utilizaron elementos originales, en parte adaptados y reutilizados. En las habitaciones, los techos se eliminaron parcialmente para contrarrestar las bajas alturas de las habitaciones. El nuevo acabado está realizado con materiales no tratados y aceitados de abeto, acero negro y la piedra natural Pietra Piasentina.

